




---

**MEETS STANDARDS:**


---

Regulation No 129 of the Economic Commission for Europe of the United Nations (UN/ECE) — Uniform provisions concerning the approval of enhanced Child Restraint Systems used on board of motor vehicles

---

**PACKAGING AND PRODUCT PICTOGRAMS:**


---


**WARNINGS ON PACKAGING AND PRODUCT:**


---

This is an enhanced child restraint system of the “i-Size booster seat” type. It has been approved in accordance with UN Regulation No. 129, for use primarily in seating positions designated as “i-Size” by vehicle manufacturers in the vehicle user manual.

In case of doubt, consult the manufacturer or retailer of the enhanced child restraint system.

---

**PRODUCT NAME:** Car seat TENDO GRAY

---

**PRODUCT INTENDED USE:** I-Size car seat for children from 100-150 cm

---

**INDEX:** FOSATEN02A0

---

**WEIGHT:** 5,8 kg

---

**EAN:** 5906601707599

---

**PRODUCER:** DERFORM Sp. z o.o., Sady, ul. Za Motelem 1, 62-080 Tarnowo Podgórne, POLAND, info@derform.com.pl, www.derform.com.pl

---

**SPEŁNIA NORMY:**

Regulamin nr 129 Europejskiej Komisji Gospodarczej Organizacji Narodów Zjednoczonych (EKG/ONZ) – Jednolite przepisy dotyczące homologacji ulepszonych urządzeń przytrzymujących dla dzieci stosowanych na pokładach pojazdów silnikowych

**PIKTOGRAMY OPAKOWANIE I PRODUKT:****OSTRZEŻENIA NA OPAKOWANIU I PRODUKCIE:**

Jest to ulepszone urządzenie przytrzymujące dla dzieci typu „siedzenie podwyższające kategorii i-Size”. Uzyskało ono homologację zgodnie z regulaminem ONZ nr 129, do stosowania przede wszystkim na pozycjach siedzących dla „i-Size” wskazanych przez producentów pojazdów w instrukcji użytkowania pojazdu. W przypadku wątpliwości należy skonsultować się z producentem lub sprzedawcą detalicznym ulepszonych urządzeń do przytrzymującego dla dzieci.

**NAZWA PRODUKTU:** Fotelik samochodowy TENDO GRAY

**PRZEZNACZENIE PRODUKTU:** Fotelik samochodowy I-Size dla dzieci o wzroście od 100 do 150 cm

**INDEKS:** FOSATEN02A0

**WAGA:** 5,8 kg

**EAN:** 5906601707599

**PRODUCENT:** DERFORM Sp. z o.o., Sady, ul. Za Motelem 1, 62-080 Tarnowo Podgórne, POLAND, info@derform.com.pl, www.derform.com.pl




---

**SPLŇUJE NORMY:**

Předpis Evropské hospodářské komise Organizace spojených národů (EHK/OSN) č. 129 – Jednotná ustanovení pro schvalování typu zdokonalených dětských zádržných systémů (ECRS) používaných v motorových vozidlech

---

**OBALOVÉ A PRODUKTOVÉ PIKTOGRAMY:**



---

**BALENÍ A UPOZORNĚNÍ NA PRODUKT:**

Toto je vylepšené zařízení pro zajištění dětí typu „i-Size podsedač“. Bylo schváleno v souladu s předpisem OSN č. 129 pro použití především na sedadlech označených jako „i-Size“ výrobcem vozidla v uživatelské příručce k vozidlu. V případě pochybností se obraťte na výrobce nebo prodejce vylepšeného zařízení pro zajištění dětí..

---

**NÁZEV PRODUKTU:** Autosedačka TENDO GRAY

---

**URČENÍ PRODUKTU:** Autosedačka I-Size pro děti od 100 do 150 cm

---

**INDEX:** FOSATEN02A0

---

**VÁHA:** 5,8 kg

---

**EAN:** 5906601707599

---

**PRODUCENT:** DERFORM Sp. z o.o., Sady, ul. Za Motelem 1, 62-080 Tarnowo Podgórne, POLAND, info@derform.com.pl, www.derform.com.pl



### ERFÜLLT STANDARDS

Regelung Nr. 129 der Wirtschaftskommission der Vereinten Nationen für Europa (UNECE) — Einheitliche Bedingungen für die Genehmigung von verbesserten Kinderrückhaltesystemen zur Verwendung in Kraftfahrzeugen

### VERPACKUNGS- UND PRODUKTPIKTOGRAMME:



### WARNHINWEISE AUF VERPACKUNG UND PRODUKT:

Dies ist ein verbessertes Kindersicherungssystem vom Typ „i-Size Booster-Sitz“. Es wurde gemäß der UN-Verordnung Nr. 129 zugelassen, hauptsächlich für Sitzplätze, die von Fahrzeugherstellern im Fahrzeughandbuch als „i-Size“ gekennzeichnet sind. Bei Zweifeln konsultieren Sie bitte den Hersteller oder Händler des verbesserten Kindersicherungssystems.

**PRODUKTNAME:** Autositz TENDO GRAY

**VERWENDUNGSZWECK  
DES PRODUKTS:**

I-Size-Autositz für Kinder von 100 bis 150 cm

**INDEX:** FOSATEN02A0

**GEWICHT:** 5,8 kg

**EAN:** 5906601707599

**PRODUZENT:** DERFORM Sp. z o.o., Sady, ul. Za Motelem 1, 62-080 Tarnowo Podgórne, POLAND, info@derform.com.pl, www.derform.com.pl



**CUMPLE CON LAS NORMAS:**

Reglamento nº 129 de la Comisión Económica para Europa de las Naciones Unidas (CEPE): Prescripciones uniformes relativas a la homologación de sistemas reforzados de retención infantil utilizados a bordo de vehículos de motor (SRIR)

**PICTOGRAMAS ENVASES Y PRODUCTO:**



**ADVERTENCIAS EN EL ENVASE Y EL PRODUCTO:**

Este es un sistema de retención infantil mejorado del tipo “asiento elevador i-Size”. Ha sido aprobado conforme al Reglamento N° 129 de las Naciones Unidas, para su uso principalmente en las posiciones de asiento designadas como “i-Size” por los fabricantes de vehículos en el manual de usuario del vehículo. En caso de duda, consulte al fabricante o al minorista del sistema de retención infantil mejorado.

**NOMBRE DEL PRODUCTO:** Silla de coche TENDO GRAY

**DESTINO DEL PRODUCTO:** Silla de coche I-Size para niños de 100 a 150 cm

**INDEKS:** FOSATEN02A0

**PESO:** 5,8 kg

**EAN:** 5906601707599

**FABRICANTE:** DERFORM Sp. z o.o., Sady, ul. Za Motelem 1, 62-080 Tarnowo Podgórne, POLAND, info@derform.com.pl, www.derform.com.pl




---

**CONFORME AUX NORMES :**


---

Règlement n° 129 de la Commission économique pour l'Europe des Nations unies (CEE-ONU) — Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des dispositifs de retenue pour enfants utilisés à bord des véhicules automobiles

---

**PICTOGRAMMES EMBALLAGE ET PRODUIT :**


---


**AVERTISSEMENTS SUR L'EMBALLAGE ET LE PRODUIT :**


---

Il s'agit d'un dispositif de retenue pour enfants amélioré de type « rehausseur i-Size ». Il a été homologué conformément au règlement n° 129 de l'ONU, pour une utilisation principalement sur les sièges « i-Size » désignés par les constructeurs de véhicules dans le manuel d'utilisation du véhicule.

En cas de doute, veuillez consulter le fabricant ou le revendeur du dispositif de retenue pour enfants amélioré.

---

**NOM DU PRODUIT:** Siège auto TENDO GRAY

---

**DESTINATION DU PRODUIT:** Siège auto I-Size pour enfants de 100 à 150 cm

---

**INDEKS:** FOSATEN02A0

---

**POIDS:** 5,8 kg

---

**EAN:** 5906601707599

---

**FABRICANT:** DERFORM Sp. z o.o., Sady, ul. Za Motelem 1, 62-080 Tarnowo Podgórne, POLAND, info@derform.com.pl, www.derform.com.pl




---

**CONFORME ALLE NORME:**


---

Regolamento n. 129 della Commissione economica per l'Europa delle Nazioni Unite (UN/ECE) — Prescrizioni uniformi relative all'omologazione di dispositivi avanzati di ritenuta per bambini (DARB) usati a bordo dei veicoli a motore

---

**PITTAGRAMMI IMBALLAGGIO E PRODOTTO:**


---


**AVVERTENZE SULL'IMBALLAGGIO E SUL PRODOTTO:**


---

Questo è un sistema di ritenuta per bambini migliorato del tipo “seggolino rialzo i-Size”. È stato approvato in conformità al Regolamento ONU n. 129, per l'uso principalmente nelle posizioni di seduta designate come “i-Size” dai produttori di veicoli nel manuale utente del veicolo.

In caso di dubbio, consultare il produttore o il rivenditore del sistema di ritenuta migliorato.

---

**DENOMINAZIONE DEL PRODOTTO:** Seggiolino auto TENDO GRAY

---

**DESTINAZIONE DEL PRODOTTO:** Seggiolino auto I-Size per bambini da 100 a 150 cm

---

**INDEKS:** FOSATEN02A0

---

**PESO:** 5,8 kg

---

**EAN:** 5906601707599

---

**PRODUTTORE** DERFORM Sp. z o.o., Sady, ul. Za Motelem 1, 62-080 Tarnowo Podgórne, POLAND, info@derform.com.pl, www.derform.com.pl



#### MEGFELEL A SZABÁLYZATOKNAK:

Az Egyesült Nemzetek Európai Gazdasági Bizottságának (ENSZ-EGB) 129. számú előírása – Egységes rendelkezések a gépjárművekben használt megerősített gyermekbiztonsági rendszerek jóváhagyásáról

#### PIKTOGRAMOK CSOMAGOLÁS ÉS TERMÉK:



#### FIGYELMEZTETÉSEK A CSOMAGOLÁSON ÉS A TERMÉKEN:

Ez egy továbbfejlesztett gyermekbiztonsági rendszer, „i-Size emelőülés” típusú. Az ENSZ 129-es számú szabályozásának megfelelően jóváhagyva, elsősorban olyan üléspozíciókban használható, amelyeket a jármű gyártói az „i-Size” jelöléssel láttak el a jármű használati útmutatójában.

Kétség esetén konzultáljon a továbbfejlesztett gyermekbiztonsági rendszer gyártójával vagy forgalmazójával.

**TERMÉK NEVE:** Autósülés TENDO GRAY

**FELHASZNÁLÁSA:** I-Size autósülés 100–150 cm magas gyermekek számára

**INDEX:** FOSATEN02A0

**SÚLY:** 5,8 kg

**EAN:** 5906601707599

**GYÁRTÓ:** DERFORM Sp. z o.o., Sady, ul. Za Motelem 1, 62-080 Tarnowo Podgórne, POLAND, info@derform.com.pl, www.derform.com.pl



**VOLDOET AAN DE NORMEN:**

Reglement nr. 129 van de Economische Commissie voor Europa van de Verenigde Naties (VN/ECE) – Uniforme bepalingen voor de goedkeuring van betere kinderbeveiligingsystemen in motorvoertuigen

**PICTOGRAMMEN VERPAKKING EN PRODUCT:**



**WAARSCHUWINGEN OP DE VERPAKKING EN HET PRODUCT:**

Dit is een verbeterd kinderbeveiligingssysteem van het type “i-Size verhogingszitje”. Het is goedgekeurd volgens VN-Reglement nr. 129, voor gebruik voornamelijk op zitplaatsen die als “i-Size” zijn aangemerkt door voertuigfabrikanten in de gebruikershandleiding van het voertuig. Raadpleeg bij twijfel de fabrikant of de detailhandelaar van het verbeterde kinderbeveiligingssysteem.

**PRODUCTNAAM:** Autostoel TENDO GRAY

**PRODUCTDOEL:** I-Size autostoel voor kinderen van 100-150 cm

**INDEX:** FOSATEN02A0

**GEWICHT:** 5,8 kg

**EAN:** 5906601707599

**PRODUCENT:** DERFORM Sp. z o.o., Sady, ul. Za Motelem 1, 62-080 Tarnowo Podgórne, POLAND, info@derform.com.pl, www.derform.com.pl



**CUMPLE AS NORMAS:**

Regulamento n.º 129 da Comissão Económica das Nações Unidas para a Europa (UNECE) — Prescrições uniformes relativas à homologação de dispositivos de retenção para crianças a bordo de veículos a motor («Sistemas de Retenção para Crianças»)

**PICTOGRAMAS EMBALAGEM E PRODUTO:**



**AVISOS NA EMBALAGEM E NO PRODUTO:**

Este é um sistema de retenção infantil aprimorado do tipo “assento elevatório i-Size”. Foi aprovado de acordo com o Regulamento ONU nº 129, para uso principalmente em posições de assento designadas como “i-Size” pelos fabricantes de veículos no manual do usuário do veículo. Em caso de dúvida, consulte o fabricante ou o revendedor do sistema de retenção infantil aprimorado.

<b>NOME DO PRODUTO:</b>	Cadeira auto TENDO GRAY	<b>DESTINO DO PRODUTO:</b>	Cadeira auto I-Size para crianças com 100-150 cm
<b>INDEKS:</b>	FOSATEN02A0	<b>PESO:</b>	5,8 kg
<b>EAN:</b>	5906601707599		
<b>FABRICANTE:</b>	DERFORM Sp. z o.o., Sady, ul. Za Motelem 1, 62-080 Tarnowo Podgórne, POLAND, info@derform.com.pl, www.derform.com.pl		

**CONFORM CU NORMELE:**

Regulamentul nr. 129 al Comisiei Economice pentru Europa a Organizației Națiunilor Unite (CEE/ONU) – Dispoziții uniforme referitoare la omologarea sistemelor îmbunătățite de siguranță pentru copii utilizate la bordul autovehiculelor (ECRS - Enhanced Child Restraint Systems)

**PICTOGRAMAS AMBALAJE ȘI PRODUS:****AVERTISMENTE PE AMBALAJ ȘI PRODUS:**

Acesta este un sistem îmbunătățit de reținere pentru copii de tip „scaun înălțător i-Size”. A fost aprobat conform Regulamentului ONU nr. 129, pentru utilizare în principal pe pozițiile de scaun desemnate ca „i-Size” de către producătorii de vehicule în manualul de utilizare al vehiculului.

În caz de îndoială, consultați producătorul sau comerciantul sistemului îmbunătățit de reținere pentru copii.

**DENUMIREA  
PRODUSULUI:** Scaun auto TENDO GRAY

**DESTINAȚIA  
PRODUSULUI:** Scaun auto I-Size pentru copii cu înălțimea între 100 și 150 cm

**INDEX:** FOSATEN02A0

**GREUTATE:** 5,8 kg

**EAN:** 5906601707599

**PRODUCĂTOR:** DERFORM Sp. z o.o., Sady, ul. Za Motelem 1, 62-080 Tarnowo Podgórne, POLAND, info@derform.com.pl, www.derform.com.pl



### SPLŇA NORMY:

Predpis Európskej hospodárskej komisie Organizácie Spojených národov (EHK OSN) č. 129 – Jednotné ustanovenia týkajúce sa typového schválenia zdokonalených detských zadržiacich systémov používaných v motorových vozidlách (ECRS)

### PIKTOGRAMY A UPOZORNENIA



### UPOZORNENIE NA VÝROBKU A OBALE

Toto je vylepšený detský zaisťovací systém typu „i-Size podsedák“. Bol schválený v súlade s predpisom OSN č. 129 na použitie predovšetkým na sedacích pozíciách označených výrobcom vozidla ako „i-Size“ v návode na použitie vozidla. V prípade pochybností konzultujte výrobcu alebo predajcu vylepšeného detského zaisťovacieho systému.

**NÁZOV VÝROBKU:** Autosedačka TENDO GRAY

**URČENÉ POUŽITIE VÝROBKU:** Autosedačka I-Size pre deti s výškou 100–150 cm

**INDEX:** FOSATEN02A0

**WAGA:** 5,8 kg

**EAN:** 5906601707599

**VÝROBCA:** DERFORM Sp. z o.o., Sady, ul. Za Motelem 1, 62-080 Tarnowo Podgórne, POLAND, info@derform.com.pl, www.derform.com.pl



#### ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΜΕ ΤΙΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ:

Κανονισμός αριθ. 129 της Οικονομικής Επιτροπής των Ηνωμένων Εθνών για την Ευρώπη (ΟΕΕ/ΟΗΕ) — Ενιαίες διατάξεις σχετικά με την έγκριση ενισχυμένων συστημάτων συγκράτησης παιδιών που χρησιμοποιούνται σε μηχανοκίνητα οχήματα (ΕΣΣΠ)

#### ΣΥΜΒΟΛΑ ΣΗΜΑΝΣΗΣ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ ΚΑΙ ΠΡΟΪΟΝ:



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ ΚΑΙ ΣΤΟ ΠΡΟΪΟΝ:

Αυτή είναι μια βελτιωμένη διάταξη συγκράτησης παιδιών τύπου «ανυψωτικό κάθισμα κατηγορίας i-Size». Έχει εγκριθεί σύμφωνα με τον Κανονισμό ΟΗΕ αριθ. 129, για χρήση κυρίως στις θέσεις «i-Size» που υποδεικνύονται από τους κατασκευαστές οχημάτων στο εγχειρίδιο χρήσης του οχήματος. Σε περίπτωση αμφιβολιών, συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή ή τον λιανοπωλητή της βελτιωμένης διάταξης συγκράτησης παιδιών.

**ΟΝΟΜΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ:** Καθισμα αυτοκινήτου TENDO GRAY

**ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ:** Καθισμα αυτοκινήτου I-Size για παιδιά ύψους 100-150 cm

**INDEX:** FOSATEN02A0

**ΒΑΡΟΣ:** 5,8 kg

**EAN:** 5906601707599

**ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ:** DERFORM Sp. z o.o., Sady, ul. Za Motelem 1, 62-080 Tarnowo Podgórne, POLAND, info@derform.com.pl, www.derform.com.pl

**ВІДПОВІДАЄ НОРМАТИВАМ:**

Регламент № 129 Європейської економічної комісії Організації Об'єднаних Націй (ЄЕК ООН) — Єдині положення щодо затвердження вдосконалених систем утримання дітей, що використовуються на борту автотранспортних засобів

**ПІКТОГРАМИ УПАКОВКА ТА ПРОДУКТ:****ПОПЕРЕДЖЕННЯ НА УПАКОВЦІ ТА ПРОДУКТІ:**

Це вдосконала дитяча система утримання типу «i-Size підвищувач». Вона затверджена відповідно до Регламенту ООН № 129 для використання переважно на сидіннях, позначених виробниками транспортних засобів у керівництві користувача як «i-Size».

У разі сумнівів звертайтеся до виробника або продавця вдосконаленої дитячої системи утримання.

**НАЗВА ПРОДУКТУ:** Автокрісло TENDO GRAY

**ПРИЗНАЧЕННЯ ПРОДУКТУ:** Автокрісло I-Size для дітей зростом 100-150 см

**ІНДЕКС:** FOSATEN02A0

**ВАГА:** 5,8 kg

**EAN:** 5906601707599

**ВИРОБНИК:** DERFORM Sp. z o.o., Sady, ul. Za Motelem 1, 62-080 Tarnowo Podgórne, POLAND, info@derform.com.pl, www.derform.com.pl



## يفي بالمعايير

أحكام موحدة بشأن — (UN/ECE) اللائحة رقم 129 الصادرة عن اللجنة الاقتصادية لأوروبا التابعة للأمم المتحدة اعتماد أنظمة تقييد حركة الأطفال المحسنة المستخدمة في المركبات الآلية

## الرموز التوضيحية التعبئة والتغليف والمنتج



## التحذيرات على التعبئة والتغليف والمنتج

تحذير: هذا نظام تقييد أطفال محسن من نوع "مقعد معزز تم الموافقة عليه وفقاً للائحة الأمم المتحدة رقم 129، للاستخدام بشكل أساسي في أماكن الجلوس "i-Size" من قبل مصنعين المركبات في دليل مستخدم المركبة "i-Size" المعينة كـ في حالة الشك، يرجى استشارة الشركة المصنعة أو بائع نظام تقييد الأطفال المحسن .

اسم المنتج: TENDO GRAY مقعد السيارة

الغرض من المنتج: I-Size مقعد سيارة للأطفال من 100 إلى 150 سم

الرقم المرجعي: FOSATEN02A0

الوزن: 5,8 kg

EAN: 5906601707599

الشركة المصنعة: DERFORM Sp. z o.o., Sady, ul. Za Motelem 1, 62-080 Tarnowo Podgórne, POLAND, info@derform.com.pl, www.derform.com.pl